

ちじょうでじたるほうそうをみるためのかんいチューナー 給付などのしえんについて
☆地上デジタル放送を見るための簡易なチューナー 給付などの支援について
総務省からのお知らせ

Об оказании помощи в выдаче простых тюнеров для того,
чтобы смотреть наземные цифровые передачи

Сообщение от Министерства общих дел

総務省では、経済的な理由などで地上アナログ放送から地上デジタル放送に移行することが難しい世帯に対する支援を本年10月1日から受付を開始いたします。

(1) 支援の対象となるのは？

生活保護世帯などの公的扶助受給世帯、市町村住民税非課税の障害者のいる世帯、社会福祉事業施設入所者の方々と、日本放送協会(NHK)の受信料の全額免除を受けている世帯の方々が対象です。

※ 既に、地上デジタル放送を視聴されている世帯の方々は支援の対象外です(共同受信施設などで平成21年4月以降に工事が行われた場合には、支援の対象となる場合があります。)

(2) 受けられる支援の内容は？

現在お持ちのアナログテレビに取り付ける「簡易なチューナー」の無償給付を行います。アンテナ改修等が必要な場合にはその支援も行います。

(3) 申込み先は？

申込書については、下記の「総務省 地デジチューナー支援実施センター」にお電話をください。発送させていただきます。なお、各

С 1 октября этого года Министерство общих дел начала регистрацию по оказанию помощи по отношению к тем семьям, которым по экономическим и прочим причинам сложно переходить с наземной аналоговой передачи на наземную цифровую(дэдзитару) передачу.

(1) На кого рассчитано оказание помощи?

Рассчитано на те семьи, которые полностью освобождены от уплаты за передачу Японской широкоэвещательной корпорации (Эну Эйч Кэй). То есть, на семьи, получающие официальную материальную помощь, семьи инвалидов, которые не облагаются муниципальными налогами и те, которые живут в ведомственных заведениях социального благосостояния.

※ Эта помощь не распространяется на те семьи, которые уже пользуются наземным цифровым вещанием. (Бывает и такое, что оказание помощи может рассчитано и на тех, если в заведениях совместных передач строительная работа проводилась после апреля 2009-го года.)

(2) В чём заключается оказание помощи?

Будет проводиться безвозмездная выдача «бесплатного тюнера» для установки в аналоговый телевизор, которым Вы пользуетесь в настоящее время. В случае необходимости ремонта антенны, то по этому поводу тоже будет оказана помощь.

(3) Куда обращаться с заявкой?

Что касается бланков для заявки, то позвоните в нижеуказанный «Центр по осуществлению выдачи цифровых тюнеров» Министерства общих дел. Мы Вам отправим.

市町村及びお近くのNHKの窓口に設置されている場合もあります。

(4) 支援の開始の時期は？

受付は10月1日から開始します。簡易チューナーの設置等については10月下旬から開始する予定です。

(5) ご注意いただきたい点

○ 支援の申込みには、NHKと受信契約を結び、全額免除の適用を受けることが必要です。手続がまだお済みでない方は、なるべくお早めに手続をとっていただくようお願いいたします。

○ 支援は現物給付ですので、ご自身で購入されたチューナー、アンテナ改修等の費用を清算することはできません。

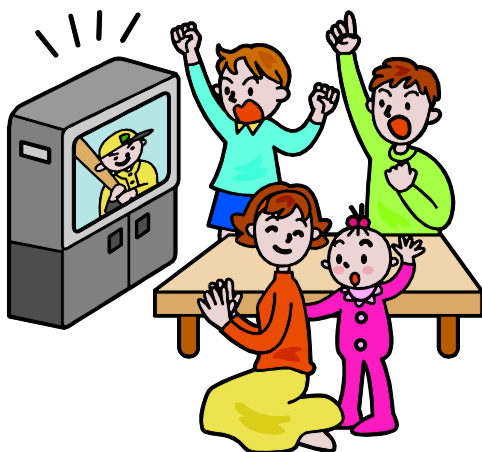
(6) お問い合わせ先

○地上デジタル放送受信のための支援制度について

総務省 地デジチューナー支援実施センター
0570-033840 (FAXは、044-966-8719)

○NHKとの受信契約、受信料免除について
NHK視聴者コールセンター
0570-000588 (FAXは、044-888-4340)

各都道府県担当課にもお問い合わせできます。



Кроме того, бывает что бланки для заявки расположены и в приёмном окошке ближайших NHK, а также городов, посёлков и деревень.

(4) Когда начнут оказывать помощь?

Заявки начали принимать с 1-го октября. Что касается установки простых тюнеров и так далее, то планируем начинать с третьей декады октября.

(5) Пункты, на что нужно обратить внимание

○ Для подачи заявки на помощь, нужно заключать контракт с NHK и необходимо получить соответствующее право на освобождение уплаты всей суммы. Тем, кто ещё не прошли процедуру, просим оформиться как можно раньше.

○ Помощь заключается в выдаче наличного товара, поэтому расходы за приобретённый Вами тюнер, ремонт антенны и тому подобное, оплатить не сможем.

(6) Места для наведения справок

○ О системе помощи для приёма наземных цифровых передач

Министерство общих дел

«Центр по осуществлению выдачи цифровых тюнеров»

0507 – 033840 (Факс : 044 – 966 – 8719)

○ О контракте приёма передач с NHK и об освобождении от уплаты за передачи
Телефонный справочный Центр NHK для зрителей и слушателей: 0570 – 000588 (Факс : 044 – 888 – 4340)

Справки можно наводить и в каждом отделе заведования административных единиц.